



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

28-03-2013

28-03-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	5	KAMER	5
Commissions	5	Commissies	5
Commission parlementaire de concertation	5	Parlementaire overlegcommissie	5
Rapports	5	Verslagen	5
Propositions	7	Voorstellen	7
Autorisation d'impression	7	Toelating tot drukken	7
Prises en considération	8	Inoverwegingnemeningen	8
SENAT	9	SENAAT	9
Projets transmis en vue de la sanction royale	9	Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	9
Projet évoqué	10	Geëvoceerd ontwerp	10
Projet adopté	10	Aangenomen ontwerp	10
Avis du Conseil d'Etat	10	Adviezen van de Raad van State	10
COUR CONSTITUTIONNELLE	11	GRONDWETTELIJK HOF	11
Arrêts	11	Arresten	11
Recours en annulation	12	Beroepen tot vernietiging	12
Questions préjudicielles	12	Prejudiciële vragen	12
GOUVERNEMENT	13	REGERING	13
Budget - Redistribution d'allocations de base	13	Begroting - Herverdeling van basisallocaties	13
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	13	VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	13
Tribunal de commerce de Malines	13	Rechtbank van koophandel te Mechelen	13
Tribunal de commerce de Tongres	14	Rechtbank van koophandel te Tongeren	14
Tribunal de commerce de Turnhout	14	Rechtbank van koophandel te Turnhout	14
Tribunal du travail d'Audenaerde	14	Arbeidsrechtbank te Oudenaarde	14
Juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand	14	Vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent	14
Auditorat du travail de Bruges	15	Arbeidsauditoraat te Brugge	15
Auditorats du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes	15	Arbeidsauditoraten te Kortrijk, te Ieper en te Veurne	15
Auditorat du travail de Gand	15	Arbeidsauditoraat te Gent	15
Auditorat du travail de Louvain	15	Arbeidsauditoraat te Leuven	15
AUTRES RAPPORTS	16	ANDERE VERSLAGEN	16
Commission fédérale de Recours pour l'accès aux informations environnementales	16	Federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie	16

DIVERS	16	VARIA	16
Conseil de l'Europe	16	Raad van Europa	16

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 28 MARS 2013

CHAMBRE**Commissions****Commission parlementaire de concertation**

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 28 mars 2013 (doc. n° 82/36) :

1. Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (doc. n° 2712/1), pour lequel le gouvernement a demandé l'urgence.

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

2. En application de l'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi précitée, la commission a pris acte de la période pendant laquelle les délais seront suspendus, à savoir du 30 mars 2013 au 14 avril 2013 inclus.

Pour information

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Reinilde Van Moer, sur la proposition de résolution (Mmes Ine Somers et Maya Detiège) relative à l'amélioration de l'observance thérapeutique des patients : n° 907/4.

- par Mme Colette Burgeon, sur l'échange de vues sur le second plan fédéral de lutte contre la pauvreté : n° 2714/1.

au nom de la commission des Finances et du

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 28 MAART 2013

KAMER**Commissies****Parlementaire overlegcommissie**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 28 maart 2013 volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/36) :

1. Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (stuk nr. 2712/1), waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd.

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

2. Met toepassing van artikel 10, § 1, 3°, van de voormelde wet, heeft de commissie nota genomen van de periode tijdens welke de termijnen geschorst zullen worden, met name van 30 maart 2013 tot en met 14 april 2013.

Ter kennisgeving

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Reinilde Van Moer, over het voorstel van resolutie (de dames Ine Somers en Maya Detiège) tot verbetering van de therapietrouw bij patiënten : nr. 907/4.

- door mevrouw Colette Burgeon, over de gedachtewisseling over het tweede federaal plan armoedebestrijding : nr. 2714/1.

namens de commissie voor de Financiën en de

Budget, par M. Luk Van Biesen, sur :

- la proposition (MM. Gerolf Annemans et Hagen Goyvaerts et Mme Barbara Pas) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire concernant l'affaire Dexia : n° 1807/2.

- la proposition (MM. Olivier Maingain et Damien Thiéry) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit au démantèlement de la SA *Dexia*, de déterminer les éventuelles responsabilités et de formuler des recommandations pour l'avenir : n° 1819/2.

- la proposition (M. Georges Gilkinet et Mme Meyrem Almaci) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les éléments qui ont conduit le Holding *Dexia* à son démantèlement le 9 octobre 2011 et d'émettre des recommandations sur la gestion future du secteur bancaire et financier en Belgique : n° 1844/2.

- la proposition (M. Jan Jambon et consorts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit au démantèlement de la SA *Dexia*, de déterminer les éventuelles responsabilités et de formuler des recommandations pour l'avenir : n° 1848/2.

- la proposition (M. Peter Dedecker et consorts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire *Dexia* : n° 2043/2.

- la proposition (MM. Gerolf Annemans et Hagen Goyvaerts et Mme Barbara Pas) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les montages fiscaux mis en place par l'association de fait dénommée ACW : n° 2659/2.

- la proposition (Mme Meyrem Almaci et M. Georges Gilkinet) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire *Dexia* : n° 2660/2.

- la proposition (MM. Peter Dedecker et Jan Jambon) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire *Dexia* : n° 2661/2.

au nom de la commission des Affaires sociales, par Mme Zuhail Demir, sur le projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 : n° 2643/2.

Begroting, door de heer Luk Van Biesen, over :

- het voorstel (de heren Gerolf Annemans en Hagen Goyvaerts en mevrouw Barbara Pas) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie inzake de zaak *Dexia* : nr. 1807/2.

- het voorstel (de heren Olivier Maingain en Damien Thiéry) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de ontmanteling van de *NV Dexia*, alsook met het bepalen van de eventuele verantwoordelijkheid en het formuleren van aanbevelingen voor de toekomst : nr. 1819/2.

- het voorstel (de heer Georges Gilkinet en mevrouw Meyrem Almaci) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de elementen die hebben geleid tot de ontmanteling van de *Dexia Holding* op 9 oktober 2011, alsook tot het formuleren van aanbevelingen inzake het toekomstige beheer van het bankwezen en de financiële sector in België : nr. 1844/2.

- het voorstel (de heer Jan Jambon c.s.) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de ontmanteling van de *NV Dexia*, het bepalen van de eventuele verantwoordelijkheden en het formuleren van aanbevelingen voor de toekomst : nr. 1848/2.

- het voorstel (de heer Peter Dedecker c.s.) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie *Dexia* : nr. 2043/2.

- het voorstel (de heren Gerolf Annemans en Hagen Goyvaerts en mevrouw Barbara Pas) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie inzake het opzetten van fiscale constructies door de feitelijke vereniging genaamd ACW : nr. 2659/2.

- het voorstel (mevrouw Meyrem Almaci en de heer Georges Gilkinet) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie *Dexia* : nr. 2660/2.

- het voorstel (de heren Peter Dedecker en Jan Jambon) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie *Dexia* : nr. 2661/2.

namens de commissie voor de Sociale Zaken, door mevrouw Zuhail Demir, over het wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, Waals en Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 : nr. 2643/2.

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) en faveur de mesures structurelles pour une meilleure sécurité sanitaire des aliments, n° 2715/1.
2. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) pour un meilleur contrôle et une régulation accrue de la filière alimentaire, n° 2716/1.
3. Proposition de loi (M. Koenraad Degroote et consorts) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, en ce qui concerne la désignation de curateurs, n° 2717/1.
4. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) renforçant les conditions de la libération conditionnelle et améliorant le statut de la victime dans la procédure, n° 2718/1.
5. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) modifiant le Code d'instruction criminelle en vue d'améliorer la communication à l'égard de la presse et de la société en matière pénale, n° 2719/1.
6. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) modifiant le Code d'instruction criminelle en vue d'améliorer le contrôle des modalités d'exécution de la peine, n° 2720/1.
7. Proposition de loi (Mme Sabien Lahaye-Battheu) modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, en ce qui concerne la contre-expertise en cas d'intoxication alcoolique, n° 2721/1.
8. Proposition de loi (MM. Joseph George et Christian Brotcorne) visant à assurer l'indemnisation en équité du trouble grave et anormal causé dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises, n° 2722/1.
9. Proposition de loi (M. Thierry Giet et Mme Özlem Özen) modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature, n° 2723/1.
10. Proposition de résolution (M. Peter Luykx et consorts) relative au suivi et au respect de l'accord-cadre pour la paix, la sécurité et la coopération pour la République démocratique du Congo et la région des Grands Lacs, n° 2724/1.
11. Proposition de loi (Mme Catherine Fonck) modifiant la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, concernant l'utilisation d'insignes nazis, n° 2725/1.

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) waarbij structurele maatregelen voor een betere voedselveiligheid worden gevraagd, nr. 2715/1.
2. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) over een betere controle en een aangescherpte regulering van de voedselketen, nr. 2716/1.
3. Wetsvoorstel (de heer Koenraad Degroote c.s.) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, wat het aanwijzen van curators betreft, nr. 2717/1.
4. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot verstrenging van de voorwaarden voor voorwaardelijke invrijheidstelling en tot verbetering van de positie van het slachtoffer in de procedure, nr. 2718/1.
5. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met het oog op een betere communicatie naar pers en maatschappij in strafzaken, nr. 2719/1.
6. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met het oog op betere controle op de strafuitvoeringsmodaliteiten, nr. 2720/1.
7. Wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu) tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, wat betreft de tegenexpertise in geval van alcoholintoxicatie, nr. 2721/1.
8. Wetsvoorstel (de heren Joseph George en Christian Brotcorne) tot instelling, in het kader van maatschappelijk verantwoord ondernemen, van de vergoeding naar billijkheid voor aangerichte ernstige en abnormale verstoring, nr. 2722/1.
9. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet en mevrouw Özlem Özen) tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur, nr. 2723/1.
10. Voorstel van resolutie (de heer Peter Luykx c.s.) over de opvolging en de naleving van het Kaderakkoord voor de vrede, de veiligheid en de samenwerking voor de Democratische Republiek Congo en de regio van de Grote Meren, nr. 2724/1.
11. Wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd, wat het gebruik van nazisymbolen betreft, nr. 2725/1.

Prises en considération

1. Proposition de résolution (Mme Karolien Grosemans et consorts) relative à la réforme de l'Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre (IN-INIG), n° 2699/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

2. Proposition de résolution (Mme Jacqueline Galant) demandant la mise en place d'une étude scientifique et d'un rapport sur la régularisation de 2009, n° 2702/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (M. Charles Michel, Mme Marie-Christine Marghem et M. Philippe Goffin) portant le délai de prescription pour les crimes non correctionnalisables à 20 ans, n° 2703/1.

Renvoi à la commission de la Justice

4. Proposition de loi (M. Charles Michel et consorts) modifiant la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, concernant l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, n° 2708/1.

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) en faveur de mesures structurelles pour une meilleure sécurité sanitaire des aliments, n° 2715/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

6. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) pour un meilleur contrôle et une régulation accrue de la filière alimentaire, n° 2716/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

7. Proposition de loi (M. Koenraad Degroote et consorts) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, en ce qui concerne la désignation de curateurs, n° 2717/1.

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

8. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) renforçant les conditions de la libération conditionnelle et améliorant le statut de la victime dans la procédure, n° 2718/1.

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) modifiant le Code d'instruction

Inoverwegingen

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Karolien Grosemans c.s.) over de herinvulling van het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers (IN-NIOOO), nr. 2699/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

2. Voorstel van resolutie (mevrouw Jacqueline Galant) waarbij de totstandkoming wordt gevraagd van een wetenschappelijke studie en een rapport over de regularisatie van 2009, nr. 2702/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (de heer Charles Michel, mevrouw Marie-Christine Marghem en de heer Philippe Goffin) houdende verlenging tot 20 jaar van de verjaringstermijn voor niet-correctionaliseerbare misdaden, nr. 2703/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Wetsvoorstel (de heer Charles Michel c.s.) tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, wat de hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden betreft, nr. 2708/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) waarbij structurele maatregelen voor een betere voedselveiligheid worden gevraagd, nr. 2715/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

6. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) over een betere controle en een aangescherpte regulering van de voedselketen, nr. 2716/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

7. Wetsvoorstel (de heer Koenraad Degroote c.s.) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, wat het aanwijzen van curators betreft, nr. 2717/1.

Verzonden naar de commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht

8. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot verstrenging van de voorwaarden voor voorwaardelijke invrijheidstelling en tot verbetering van de positie van het slachtoffer in de procedure, nr. 2718/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met

criminelle en vue d'améliorer la communication à l'égard de la presse et de la société en matière pénale, n° 2719/1.

Renvoi à la commission de la Justice

10. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) modifiant le Code d'instruction criminelle en vue d'améliorer le contrôle des modalités d'exécution de la peine, n° 2720/1.

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de loi (Mme Sabien Lahaye-Battheu) modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, en ce qui concerne la contre-expertise en cas d'intoxication alcoolique, n° 2721/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

12. Proposition de loi (Mme Catherine Fonck) modifiant la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, concernant l'utilisation d'insignes nazis, n° 2725/1.

Renvoi à la commission de la Justice

het oog op een betere communicatie naar pers en maatschappij in strafzaken, nr. 2719/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

10. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met het oog op betere controle op de strafuitvoeringsmodaliteiten, nr. 2720/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

11. Wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu) tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, wat betreft de tegenexpertise in geval van alcoholintoxicatie, nr. 2721/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

12. Wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd, wat het gebruik van nazisymbolen betreft, nr. 2725/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

SENAT

SENAAT

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par messages du 21 mars 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale :

- le projet de loi portant insertion du Livre IV "Protection de la concurrence" et du Livre V "La concurrence et les évolutions de prix" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IV et au livre V et des dispositions d'application de la loi propres au livre IV et au livre V, dans le livre Ier du Code de droit économique (n° 2591/5), le Sénat ne l'ayant pas amendé;

- le projet de loi modifiant les articles 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 et 1231-33/5 du Code judiciaire en vue de simplifier la procédure en prolongation du délai d'aptitude à adopter (n° 2625/5), le Sénat ayant décidé de se rallier au projet.

~ Par message du 26 mars 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet modifiant l'article 38/1, § 2, 4° du Code des impôts sur les revenus 1992 et modifiant l'article 19bis, § 2, 4°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (n° 2351/7), le Sénat ne l'ayant

~ Bij brieven van 21 maart 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging :

- het niet geamendeerd wetsontwerp houdende invoeging van Boek IV "Bescherming van de mededinging" en van Boek V "De mededinging en de prijsevoluties" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IV en aan boek V en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek IV en aan boek V, in boek I van het Wetboek van economisch recht (nr. 2591/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 en 1231-33/5 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het vereenvoudigen van de procedure tot verlenging van de termijn van geschiktheid om te adopteren (nr. 2625/5); de Senaat heeft besloten met het ontwerp in te stemmen.

~ Bij brief van 26 maart 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van artikel 38/1, § 2, 4°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en tot wijziging van artikel 19bis, § 2, 4°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de

pas évoqué.

Pour information

maatschappelijke zekerheid der arbeiders
(nr. 2351/7).

Ter kennisgeving

Projet évoqué

Par message du 21 mars 2013, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 21 mars 2013, le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en ce qui concerne les compétences et la convocation de l'assemblée générale (n° 338/7).

Pour information

Geëvoceerd ontwerp

Bij brief van 21 maart 2013 deelt de Senaat mij mede dat hij op 21 maart 2013, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, wat de bevoegdheden en de bijeenroeping van de algemene vergadering betreft (nr. 338/7) heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

Projet adopté

Par message du 21 mars 2013, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution, dans le livre IV "Protection de la concurrence" et le livre V "La concurrence et les évolutions de prix" du Code de droit économique (n° 2592/4).

Pour information

Aangenomen ontwerp

Bij brief van 21 maart 2013 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek IV "Bescherming van de mededinging" en boek V "De mededinging en de prijzevoluties" van het Wetboek van economisch recht (nr. 2592/4) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Avis du Conseil d'Etat

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet, par lettre du 21 mars 2013, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat sur :

- la proposition de loi spéciale (MM. Marcel Cheron et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux, Mme Freya Piryns, M. Francis Delpérée et Mme Martine Taelman) modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (doc. Sénat n° 1989/2);

- la proposition de loi (M. Francis Delpérée, Mme Martine Taelman, MM. Marcel Cheron et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux et Mme Freya Piryns) modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière

Adviezen van de Raad van State

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat, bij brief van 21 maart 2013, het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over :

- het voorstel van bijzondere wet (de heren Marcel Cheron en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux, mevrouw Freya Piryns, de heer Francis Delpérée en mevrouw Martine Taelman) tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, tengevolge van de hervorming van de Senaat (stuk Senaat nr. 1989/2);

- het wetsvoorstel (de heer Francis Delpérée, mevrouw Martine Taelman, de heren Marcel Cheron en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux en mevrouw Freya Piryns) tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming

électorale (doc. Sénat n° 1990/2);

- la proposition de loi (M. Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux, Mme Freya Piryns, M. Francis Delpérée, Mme Martine Taelman et M. Marcel Cheron) modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (doc. Sénat n° 1991/2).

Pour information

van de Senaat en houdende diverse verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (stuk Senaat nr. 1990/2);

- het wetsvoorstel (de heer Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux, mevrouw Freya Piryns, de heer Francis Delpérée, mevrouw Martine Taelman en de heer Marcel Cheron) tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat (stuk Senaat nr. 1991/2).

Ter kennisgeving

COUR CONSTITUTIONNELLE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 37/2013 rendu le 14 mars 2013 relatif au recours en annulation de l'article IV.7, 1°, du décret de la Communauté flamande du 1^{er} juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI, introduit par l'asbl "Samenlevingsopbouw Brussel" et l'asbl "Liga voor Mensenrechten", et le recours en annulation de l'article IV.1, 3°, et de l'article IV.7, 1°, du même décret, introduit par l'asbl "Volwassenenonderwijs van de Landelijke Bedienden Centrale-Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel et autres.

(n°s du rôle : 5324 et 5328)

- l'arrêt n° 38/2013 rendu le 14 mars 2013 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 40bis, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, et 40ter de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tels que remplacés par les articles 8 et 9 de la loi du 8 juillet 2011, posée par le Conseil du contentieux des étrangers.

(n° du rôle : 5380)

- l'arrêt n° 39/2013 rendu le 14 mars 2013 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 55 et 56 de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses (articles 322, § 2, et 333/1, § 1^{er}, du CIR 1992), posée par la cour d'appel de Gand.

(n° du rôle : 5385)

- l'arrêt n° 40/2013 rendu le 21 mars 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tel qu'il a été remplacé par la loi du 2 février 2005, posée par la Cour de cassation.

(n° du rôle : 5439)

- l'arrêt n° 41/2013 rendu le 21 mars 2013 relatif

GRONDWETTELIJK HOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 37/2013 uitgesproken op 14 maart 2013 over het beroep tot vernietiging van artikel IV.7, 1°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI, ingesteld door de vzw Samenlevingsopbouw Brussel en de vzw Liga voor Mensenrechten en het beroep tot vernietiging van artikel IV.1, 3°, en artikel IV.7., 1°, van hetzelfde decreet, ingesteld door de vzw Volwassenenonderwijs van de Landelijke Bedienden Centrale - Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel en anderen.

(rolnummers : 5324 en 5328)

- het arrest nr. 38/2013 uitgesproken op 14 maart 2013 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 40bis, § 2, eerste lid, 2°, en 40ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen bij de artikelen 8 en 9 van de wet van 8 juli 2011, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

(rolnummer : 5380)

- het arrest nr. 39/2013 uitgesproken op 14 maart 2013 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 55 en 56 van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen (artikelen 322, § 2, en 333/1, § 1, van het WIB 1992), gesteld door het hof van beroep te Gent.

(rolnummer : 5385)

- het arrest nr. 40/2013 uitgesproken op 21 maart 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals vervangen bij de wet van 2 februari 2005, gesteld door het Hof van Cassatie.

(rolnummer : 5439)

- het arrest nr. 41/2013 uitgesproken op

au recours en annulation de l'article 2 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses en matière de justice (I), introduit par Philippe Brouwers; la Cour décrète le désistement.

(n° du rôle : 5443)

- l'arrêt n° 42/2013 rendu le 21 mars 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 1022 du Code judiciaire (avant sa modification par la loi du 21 février 2010), posée par le tribunal de première instance de Gand.

(n° du rôle : 5545)

- l'arrêt n° 43/2013 rendu le 21 mars 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, posée par le tribunal du travail de Liège.

(n° du rôle : 5370)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, introduits par l'"Orde van Vlaamse balies", par l'asbl "Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel" et autres, par Gaby Van den Bossche et autres, par l'asbl "Nieuw-Vlaamse Alliantie" et autres, par Jennifer Vanderputten et autres et par Bart Laeremans et autres; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance abrégant les délais pour l'introduction des mémoires.

(n°^{os} du rôle : 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 et 5587)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant les articles 6.1.7 et 6.1.46 du Code flamand de l'aménagement du territoire, posée par le tribunal de première instance de Turnhout.

(n° du rôle : 5602)

- la question préjudicielle concernant l'article 4.8.16, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, du Code flamand de l'aménagement du territoire, avant son

21 maart 2013 over het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen inzake justitie (I), ingesteld door Philippe Brouwers; het Hof wijst de afstand toe.

(rolnummer : 5443)

- het arrest nr. 42/2013 uitgesproken op 21 maart 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (vóór de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

(rolnummer : 5545)

- het arrest nr. 43/2013 uitgesproken op 21 maart 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik.

(rolnummer : 5370)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies, door de vzw Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel en anderen, door Gaby Van den Bossche en anderen, door de vzw Nieuw-Vlaamse Alliantie en anderen, door Jennifer Vanderputten en anderen en door Bart Laeremans en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot inkorting van de termijnen voor het indienen van de memories.

(rolnummers : 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 en 5587)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 6.1.7 en 6.1.46 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

(rolnummer : 5602)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4.8.16, § 1, eerste lid, 6°, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, vóór de vervanging ervan

remplacement par l'article 5 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2012, posée par le Conseil pour les Contestations des Autorisations. (n° du rôle : 5604)

- la question préjudicielle concernant l'article 1022, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire (avant sa modification par la loi du 21 février 2010), posée par le juge de paix du canton de Tirlemont.

(n° du rôle : 5606)

- la question préjudicielle concernant l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil, posée par le tribunal de première instance d'Eupen; l'ordonnance concernant la langue de l'examen.

(n° du rôle : 5609)

Pour information

bij artikel 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2012, gesteld door de Raad voor Vergunningsbetwistingen.

(rolnummer : 5604)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (vóór de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door de vrederechter van het kanton Tienen.

(rolnummer : 5606)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Eupen; de beschikking betreffende de taal van het onderzoek.

(rolnummer : 5609)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

REGERING

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 18 mars 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 20 mars 2013, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 22 mars 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2013.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 18 maart 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

- Bij brief van 20 maart 2013, twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 22 maart 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Tribunal de commerce de Malines

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Par lettre du 22 mars 2013, le président du tribunal de commerce de Malines transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de commerce de Malines qui s'est tenue le 18 mars 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la

Bij brief van 22 maart 2013 zendt de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Mechelen, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel te Mechelen, welke doorging op 18 maart 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de

*Justice**commissie voor de Justitie*

Tribunal de commerce de Tongres

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Par lettre du 21 mars 2013, le président du tribunal de commerce de Tongres transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012, approuvé par l'assemblée générale du tribunal de commerce de Tongres qui s'est tenue le 20 mars 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 21 maart 2013 zendt de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Tongeren, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2012, goedgekeurd door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel te Tongeren, welke doorging op 20 maart 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Tribunal de commerce de Turnhout

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Par lettre du 18 mars 2013, le président du tribunal de commerce de Turnhout transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de commerce de Turnhout qui s'est tenue le 14 mars 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 18 maart 2013 zendt de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Turnhout, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel te Turnhout, welke doorging op 14 maart 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Tribunal du travail d'Audenaerde

Arbeidsrechtbank te Oudenaarde

Par lettre du 25 mars 2013, le président du tribunal du travail d'Audenaerde transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal du travail d'Audenaerde qui s'est tenue le 22 mars 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 25 maart 2013 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde, welke doorging op 22 maart 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand

Vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent

Par lettre du 19 mars 2013, le président de l'assemblée générale des juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale des juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand qui s'est tenue le 15 mars 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la

Bij brief van 19 maart 2013 zendt de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, welke doorging op 15 maart 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de

*Justice**commissie voor de Justitie*

Auditorat du travail de Bruges

Arbeidsauditoraat te Brugge

Par lettre du 18 mars 2013, l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruges transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat du travail de Bruges relatif à l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 15 mars 2013.

Bij brief van 18 maart 2013 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brugge, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2° van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het arbeidsauditoraat te Brugge voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 15 maart 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Auditorats du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes

Arbeidsauditoraten te Kortrijk, te Ieper en te Veurne

Par lettre du 25 mars 2013, l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement des auditorats du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes relatif à l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 19 mars 2013.

Bij brief van 25 maart 2013 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van de arbeidsauditoraten te Kortrijk, te Ieper en te Veurne voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 19 maart 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Auditorat du travail de Gand

Arbeidsauditoraat te Gent

Par lettre du 21 mars 2013, l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Gand transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat du travail de Gand relatif à l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 20 mars 2013.

Bij brief van 21 maart 2013 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Gent, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het arbeidsauditoraat te Gent voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 20 maart 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Auditorat du travail de Louvain

Arbeidsauditoraat te Leuven

Par lettre du 18 mars 2013, l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Louvain transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat du travail de Louvain relatif à l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 14 mars 2013.

Bij brief van 18 maart 2013 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Leuven, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het arbeidsauditoraat te Leuven voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 14 maart 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AUTRES RAPPORTS

Commission fédérale de Recours pour l'accès
aux informations environnementales

Par lettre du 18 mars 2013, le président de la Commission fédérale de Recours pour l'accès aux informations environnementales transmet le rapport annuel 2012 de la Commission.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

ANDERE VERSLAGEN

Federale Beroepscommissie voor de toegang
tot milieu-informatie

Bij brief van 18 maart 2013 zendt de voorzitter van de Federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie het jaarverslag 2012 van de Commissie.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

DIVERS

Conseil de l'Europe

Par courriel du 22 mars 2013, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet les textes adoptés par cette assemblée.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

VARIA

Raad van Europa

Bij e-mail van 22 maart 2013 zendt de secretaris-generaal van de parlementaire Assemblee van de Raad van Europa de teksten aangenomen door deze assemblee.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen